

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 16 décembre 1933.

N^o 62.

Samstag, 16. Dezember 1933.

Arrêté grand-ducal du 13 décembre 1933, relatif à l'importation de bois de mines.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 6 juin 1923, autorisant le pouvoir exécutif à réglementer l'importation, l'exportation et le transit de certains objets, denrées ou marchandises ;

Considérant que le Gouvernement belge a subordonné l'importation de bois de mines à l'obtention d'une autorisation spéciale, et qu'il importe de prendre la même mesure dans le Grand-Duché afin d'assurer la concordance de la réglementation luxembourgeoise et belge ;

Sur le rapport de Notre Directeur général du commerce et de l'industrie, et après délibération du Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. L'importation de bois de mines est subordonnée à la production d'une autorisation spéciale à délivrer au nom de Notre Directeur général du commerce et de l'industrie.

Art. 2. Notre Directeur général du commerce et de l'industrie est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Château de Berg, le 13 décembre 1933.

Charlotte.

Le Directeur général du commerce
et de l'industrie,
Et. Schmit.

Großh. Beschluß vom 13. Dezember 1933, betreffend die Einfuhr von Grubenholz.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 6. Juni 1923, wodurch die Exekutivgewalt ermächtigt wird, die Ein- und Durchfuhr gewisser Gegenstände, Nahrungsmittel oder Waren zu regeln ;

In Erwägung, daß die belgische Regierung die Einfuhr von Grubenholz einer besonderen Ermächtigung unterworfen hat, und daß es angezeigt ist, für das Großherzogtum die gleiche Maßnahme zu treffen, um so eine Übereinstimmung der luxemburgischen und der belgischen Reglementierung herbeizuführen ;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Handels und der Industrie, und nach Beratung der Regierung im Konseil ;

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die Einfuhr von Grubenholz ist einer vorherigen Ermächtigung unterworfen, die im Namen Unseres General-Direktors des Handels und der Industrie erteilt wird.

Art. 2. Unser General-Direktor des Handels und der Industrie ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut, der am Tage seiner Veröffentlichung im „*Mémorial*“ in Kraft tritt.

Schloß Berg, den 13. Dezember 1933.

Charlotte.

Der General-Direktor des Handels
und der Industrie,
Et. Schmit.

Arrêté grand-ducal du 6 décembre 1933, portant modification de certaines dispositions de l'arrêté grand-ducal du 27 décembre 1930, pris en exécution de l'art. 5 de la loi du 29 juillet 1930, concernant l'étatisation de la police locale.

Nous CHARLOTTE, par la grace de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. :

Revu Notre arrêté du 27 décembre 1930, pris en exécution de l'art. 5 de la loi du 29 juillet 1930, concernant l'étatisation de la police locale.

Notre Conseil d'Etat entendu :

Sur le rapport de Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur, et après délibération du Gouvernement en Conseil :

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. Les art. 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 40, 42, 44 et 47 de l'arrêté grand-ducal du 27 décembre 1930 susvisé sont modifiés resp. complétés comme suit :

Art. 5. — Il est ajouté l'alinéa suivant :

« Les brigadiers chefs de police, ainsi que les brigadiers de police pourront être nommés adjoints au commissaire de police et à l'officier municipal, chargé des fonctions de commissaire de police dans la commune.

Les nominations se feront par le Directeur général de l'intérieur sur la proposition du directeur de la police et sur avis du commissaire de district du ressort.

Le Directeur général de l'intérieur pourra supprimer ces fonctions, le directeur de la police et le commissaire de district du ressort entendus.»

L'art. 9, 2^o est modifié comme suit :

« 2^o être exempt d'infirmités et doué d'une constitution robuste, permettant un service actif de jour et de nuit. Un certificat d'aptitude physique délivré par un médecin à désigner par le directeur de la police est exigé. La taille minimum des candidats est fixée à 1,75 m. Toutefois, si le candidat jouit d'une constitution très robuste, ce minimum pourra être réduit exceptionnellement à 1,73 m.»

Großh. Beschluß vom 6. Dezember 1933, betr. Abänderung verschiedener Bestimmungen des Großh. Beschlusses vom 27. Dezember 1930, über die Ausführungsbestimmungen zu Art. 5 des Gesetzes vom 29. Juli 1930, betr. die Verstaatlichung der Lokalpolizei.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. :

Nach Wiedereinsicht Unseres Beschlusses vom 27. Dezember 1930, betr. die Ausführungsbestimmungen zu Art. 5 des Gesetzes vom 29. Juli 1930 über die Verstaatlichung der Lokalpolizei;

Nach Anhörung Unseres Staatsrates;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors der Justiz und des Innern, und nach Beratung der Regierung im Konseil;

Saben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Die Art. 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 18, 40, 42, 44 und 47 des vorgemeinten Großh. Beschlusses vom 27. Dezember 1930 sind abgeändert bzw. vervollständigt wie folgt :

Art. 5 erhält folgenden Zusatz :

„Die Oberpolizeibrigadiere sowie die Polizeibrigadiere können zu Adjunkten des Polizeikommissars und des mit den Funktionen eines Polizeikommissars betrauten Municipalbeamten ernannt werden.

Die Ernennungen werden durch den General-Direktor des Innern auf den Vorschlag des Polizeidirektors und das Gutachten des zuständigen Distriktskommissars vorgenommen.

Der General-Direktor des Innern kann von dieser Amtseigenschaft nach Anhörung des Polizeidirektors und des zuständigen Distriktskommissars entheben.“

Art. 9, 2. ist abgeändert wie folgt :

„2. von kräftigem Körperbau und frei von Gebrechen sein, damit eine wirksame Diensttätigkeit bei Tag und bei Nacht ermöglicht ist. Es wird ein von einem durch den Polizeidirektor zu bezeichnenden Arzte ausgestelltes Zeugnis über körperliche Eignung verlangt. Die minimale Körpergröße der Kandidaten ist auf 1,75 Meter festgesetzt. Nichtsdestoweniger kann dieses Minimum ausnahmsweise auf 1,73 Meter herabgesetzt werden, wenn der Kandidat von sehr kräftigem Körperbau ist.“

L'art. 10 est abrogé : les dispositions y contenues sont reproduites à l'art. 12bis.

L'art. 11 est complété comme suit :

« Les agents de police de 1^{re} classe, les brigadiers, les brigadiers chefs et les commissaires de police seront nommés d'après les dispositions prévues au titre « Avancement ».

Le dernier alinéa de l'art. 12 est abrogé.

Il est intercalé entre les art. 12 et 13 un nouvel art. 12bis de la teneur suivante :

« Art. 12bis. — Tout membre de la police locale sera nommé à l'essai, et ne pourra obtenir une nomination définitive qu'après un stage qui sera de 2 ans pour les gardes champêtres et agents de police et d'un an pour les brigadiers, brigadiers chefs et commissaires de police. Sur la proposition du directeur de la police et sur avis du commissaire de district du ressort, le stage pourra être renouvelé pour une nouvelle période d'un an au plus.

La période d'essai terminée, les membres stagiaires qui ne font pas preuve de capacités professionnelles suffisantes ou qui ne se montrent pas dignes d'exercer les fonctions leur confiées, seront licenciés.

Le licenciement, tel qu'il est prévu à l'alinéa qui précède, pourra en outre être décrété à tout moment pendant la durée du stage.

Les titulaires licenciés qui, avant ce stage, faisaient partie du personnel de la police locale étatisée seront réintégrés dans leur ancien emploi avec conservation de leur rang d'ancienneté.»

L'art. 13 aura la teneur suivante :

« L'avancement au grade d'agent de police de 1^{re} classe se fera à l'ancienneté.

L'accès aux autres grades aura lieu par voie de concours.

Ne sont admis au concours que les candidats d'une bonne conduite et possédant les capacités professionnelles nécessaires. Le Directeur général de l'intérieur décide, sans recours, sur l'admission au concours

Art. 14. -- « Peuvent être admis au concours :

1^o de brigadier de police ;
les agents de police, et les gardes champêtres occupés à titre permanent ayant au moins cinq années de service dans la police locale ;

Art. 10 ist abgeschafft; die darin enthaltenen Bestimmungen sind unter Art. 12bis wiedergegeben.

Art. 11 ist vervollständigt wie folgt:

„Die Anstellung der Polizeienten erster Klasse, der Brigadiere, der Oberbrigadiere und der Polizeikommissare erfolgt nach den im Titel „Beförderung“ vorgesehenen Bestimmungen.“

Der letzte Absatz des Art. 12 ist abgeschafft.

Zwischen Art. 12 und 13 wird ein neuer Art. 12bis eingeschoben, mit folgendem Wortlaut:

„Art. 12bis. — Jedes Mitglied der Lokalpolizei wird auf Probe angestellt und kann seine endgültige Ernennung erst nach einer Probezeit erhalten, die sich für die Feldhüter und Polizeienten auf 2 Jahre, für die Brigadiere, Oberbrigadiere und Polizeikommissare auf ein Jahr beläuft. Auf den Vorschlag des Polizeidirektors und das Gutachten des zuständigen Distriktskommissars hin kann die Probezeit um höchstens ein Jahr verlängert werden.

Nach beendigter Probefristzeit sind die Stagiare deren berufliche Befähigung sich als unzulänglich erweist, oder die sich bei Ausübung des anvertrauten Amtes nicht würdig zeigen, zu entlassen.

Die im vorhergehenden Absatz vorgesehene Entlassung kann jederzeit während der Dauer der Stage verfügt werden.

Sind die entlassenen Titulare vor dieser Probefristzeit Mitglieder der verstaatlichten Lokalpolizei gewesen, so werden sie, bei Wahrung ihrer Anciennität, in ihr früheres Amt wieder eingesetzt.“

Art. 13 erhält folgende Fassung:

„Die Beförderung zum Agenten erster Klasse geschieht nach der Anciennität.

Der Zutritt zu den übrigen Graden erfolgt auf Grund eines Wettbewerbes.

Zum Wettbewerb werden nur Kandidaten zugelassen, die eine gute Aufführung und die notwendigen dienstlichen Fähigkeiten besitzen. Der General-Direktor des Innern bestimmt, unter Ausschluß des Einspruchsrechtes, über die Zulassung zum Wettbewerb.

Art. 14. — Es können zugelassen werden zum Wettbewerb für die Stelle eines:

1. Polizeibrigadiers:

die Polizeienten sowie die dauernd beschäftigten Feldhüter mit mindestens 5 Dienstjahren in der Lokalpolizei;

2° de brigadier chef de police :
les brigadiers de police ayant au moins deux années de service dans leur grade ;

3° de commissaire de police :
les brigadiers chefs de police ayant au moins deux années de service dans leur grade».

Après le second alinéa de l'art. 16 est ajouté la disposition suivante :

« Les agents de police de 1^{re} classe pourront, après 20 années de bons et loyaux services, obtenir le titre de brigadier de police honoraire ».

L'alinéa final de l'art. 16 est modifié de la façon suivante :

« Dans les cas prévus aux trois alinéas qui précèdent, la décision du Directeur général de l'intérieur ne sera prise que sur la proposition du directeur de la police et l'avis du commissaire de district du ressort ».

Les dispositions sub a) et d) de l'art. 18 sont modifiées comme suit :

« a) Pour l'emploi de commissaire de police :

1° Langues française et allemande : Rédaction d'un rapport ou procès-verbal sur un sujet d'ordre judiciaire ou administratif, permettant d'apprécier à la fois l'orthographe, le style, les connaissances administratives et les aptitudes professionnelles du récipiendaire ;

2° Constitution et loi communale ; législation sur la police communale ;

3° Organisation judiciaire ;

4° Code pénal et Code d'instruction criminelle et loi sur la détention préventive ;

5° Eléments du Code civil (Livre I) et du Code de commerce ;

6° Les lois répressives spéciales et la loi sur le domicile de secours ».

d) Pour l'emploi d'agent de police et de garde champêtre :

1° la traduction en français d'un texte écrit en allemand ;

2° la traduction en allemand d'un texte écrit en français ;

3° un sujet de rédaction allemande ;

4° une conversation en langue française ;

5° des problèmes d'arithmétique élémentaire ;

6° géographie générale du Grand-Duché et notions de géographie politique et administrative des

2. Oberpolizeibrigadiers :

die Polizeibrigadiere mit mindestens 2 Dienstjahren in ihrem Grade ;

3. Polizeikommissars :

die Oberpolizeibrigadiere mit mindestens 2 Dienstjahren in ihrem Grade."

Nach dem zweiten Absatz des Art. 16 wird folgende Bestimmung hinzugefügt :

„Die Polizeiagenten erster Klasse können nach 20 Jahren guter und treuer Dienste den Titel „Ehrenpolizeibrigadier“ erhalten.“

Der Schlussabsatz des Art. 16 ist folgendermaßen abgeändert :

„In den in den drei vorhergehenden Absätzen beregten Fällen hat die Entscheidung des General-Direktors des Innern nur auf den Antrag des Polizeidirektors und das Gutachten des zuständigen Distriktskommissars zu erfolgen.“

Die Bestimmungen unter a) und d) des Art. 18 sind abgeändert wie folgt :

„a) für die Stelle eines Polizeikommissars :

1. Französische und deutsche Sprache : Redaktion eines Berichtes oder Protokolls über ein Gerichts- oder Verwaltungsthema, bei deren Bewertung sowohl die Rechtschreibung als auch der Stil, die Verwaltungskennntnisse und die Berufsbefähigung des Bewerbers berücksichtigt werden ;

2. Verfassung und Gemeindegesetz ; Gesetzgebung über die Gemeindepolizei ;

3. Gerichtsordnung ;

4. Strafgesetzbuch, Gesetzbuch über die Kriminalprozessordnung, und Gesetz über die Untersuchungshaft ;

5. Elemente des Zivilgesetzbuches (erstes Buch) und des Handelsgesetzbuches.

6. Spezialstrafgesetze und das Gesetz über das Hilfsdomizil.“

„d) für die Stelle eines Polizeiagenten oder Feldhüters :

1. Französische Übersetzung eines geschriebenen deutschen Textes ;

2. Deutsche Übersetzung eines geschriebenen französischen Textes ;

3. ein deutscher Aufsatz ;

4. eine französische Konversation ;

5. Probleme der Elementar-Arithmetik ;

6. allgemeine Geographie des Großherzogtums und Grundbegriffe der politischen und administra-

pays voisins et particulièrement des départements, provinces et arrondissements limitrophes ;

7° une question sur l'organisation et la pratique du service en général de la police locale étatisée.»

L'art. 40, sub *d*) est modifié comme suit :

« *d*) une indemnité à titre de masse d'habillement ; cette indemnité sera fixée annuellement par arrêté ministériel. »

L'art. 42 est modifié de la façon suivante :

« Sauf les titulaires admis au service, soit de l'Etat, soit d'une commune, avant le 31 décembre 1928 et ayant opté pour les traitements fixés au présent arrêté, les candidats ne jouiront d'aucune indemnité de résidence. »

Il sera intercalé entre l'art. 42 et 43 un nouvel art. 42bis de la teneur suivante :

« Art. 42bis. — Le membre de la police locale étatisée nommé à d'autres fonctions auxquelles est attaché un traitement égal ou inférieur au traitement actuel, y compris les majorations triennales acquises, aura droit au traitement immédiatement supérieur, si toutefois le déplacement n'a pas eu lieu par mesure disciplinaire.

Au cas où le membre du personnel de la police locale étatisée promu aurait, par suite d'une majoration triennale, obtenu dans son précédent emploi un traitement supérieur à celui dont il jouit dans ses nouvelles fonctions, les années passées dans le précédent emploi lui profiteront pour parfaire la triennale du nouvel emploi.

Le présent article n'est applicable qu'aux membres de la police locale qui touchent les traitements fixés à l'art. 40 du règlement à l'exclusion de ceux qui sont encore en jouissance d'un traitement communal supérieur en vertu du droit acquis que leur confère l'art. 44 du même règlement. »

Après l'al. 3 de l'art. 44 il est intercalé un alinéa nouveau conçu comme suit :

« Pour les agents qui opteront pour les nouveaux traitements, il sera établi une carrière fictive.

Cette carrière prendra cours à partir de l'entrée en service et sera continuée d'après les règles prévues par le présent arrêté. »

tiven Geographie der umliegenden Länder, besonders der angrenzenden Departemente, Provinzen und Regierungsbezirke ;

7. eine Frage über die Organisation und die Handhabung des Dienstes der verstaatlichten Lokalpolizei im allgemeinen.“

Art. 40, unter *d*) ist abgeändert wie folgt :

„*d*) einer Entschädigung für Kleidermasse ; diese Entschädigung wird alljährlich durch Ministerialbeschuß festgesetzt.“

Art. 42 ist folgendermaßen abgeändert :

„Mit Ausnahme der Titulare, die vor dem 31. Dezember 1928 in Staats- oder Gemeindedienst standen, und für die in diesem Beschluß festgesetzten Gehälter optiert haben, haben die Kandidaten kein Anrecht auf Residenzzulage.“

Zwischen Art. 42 und 43 wird ein neuer Art. 42bis mit folgendem Wortlaut eingefügt :

Art. 42bis. — Wenn ein Mitglied der verstaatlichten Lokalpolizei zu einer anderen Stelle berufen wird, womit ein dem Gehalt der alten Stelle, einschließlich der erworbenen dreijährigen Zulagen gleichkommendes oder niedrigeres Mindestgehalt verbunden ist, so hat er auf die nächsthöhere Gehaltsstufe Anspruch, aber nur wenn der Amtswechsel nicht durch eine Disziplinar-Maßregel erfolgt ist.

Wenn das beförderte Mitglied der verstaatlichten Lokalpolizei in seiner alten Stelle infolge einer dreijährigen Zulage ein Gehalt erlangt hätte, welches über das ihm in dem neuen Amt gewährte hinausgeht, so werden ihm die im vorigen Amte verbrachten Jahre für die dreijährige Zulage in der neuen Stelle angerechnet.

Der vorstehende Artikel ist nur anwendbar auf die Mitglieder der Lokalpolizei, welche die in Art. 40 des Reglementes festgesetzten Gehälter beziehen, unter Ausschluß derjenigen, die auf Grund des laut Art. 44 desselben Reglementes erworbenen Rechtes ein höheres Gemeindegehalt beziehen.“

Nach Absatz 3 des Art. 44 wird ein neuer Absatz eingefügt mit folgendem Wortlaut :

„Für die Agenten, die für die neuen Gehälter optieren, wird eine fiktive Dienstlaufbahn geschaffen.

Diese Dienstlaufbahn beginnt bei Dienstantritt und läuft nach den Bestimmungen des gegenwärtigen Beschlusses.“

Le tableau des indemnités de route et de séjour, prévu à l'art. 47, est modifié comme suit :

Tableau des indemnités de route et de séjour :

Désignation des fonctions	Indemnité de séjour etc.
Directeur de la police..	15
Commissaire de police	
Brigadier chef de police	
Brigadier de police ...	
Agent de police et garde champêtre	

Art. 2. Notre Directeur général de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 6 décembre 1933.

Charlotte.

*Le Directeur général de la justice
et de l'intérieur,
Norb. Dumont.*

Die in Art. 47 vorgehene Tabelle der Reise- und Aufenthaltsentschädigungen ist abgeändert wie folgt:

Tabelle der Reise- und Aufenthaltsentschädigungen:

Bezeichnung der Funktionen	Aufenthaltsentschädigung usw.
Polizeidirektor.....	15
Polizeikommissar	
Oberpolizeibrigadier.....	
Polizeibrigadier	
Polizeiaгент und Feldhüter..	

Art. 2. Unser General-Direktor der Justiz und des Innern ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 6. Dezember 1933.

Charlotte.

*Der General-Direktor
der Justiz und des Innern,
Norb. Dumont.*

Relevé des faillites prononcées par le tribunal de commerce de Luxembourg, pendant le mois de novembre 1933.

N° d'ordre	Nom du failli	Date du jugement	Juges-commissaires	Curateurs	La déclaration des créances est à faire jusqu'au	Vérification des créances
1	Jungto Adolphe, négociant à Luxembourg.	9.11.1933	M. Als.	M ^e Metzler.	24.11.1933	7.12.1933
2	Lafont Lucette, commerçante à Luxembourg.	11.11.1933	M. Schommer.	M ^e Glesener.	25.11.1933	6.12.1933
3	Willems Valentin, electricien à Luxembourg.	11.11.1933	M. Als.	M ^e Majerus.	25.11.1933	7.12.1933
4	Lahier Nicolas, menuisier à Pétange.	11.11.1933	M. Als.	M ^e Kessler.	25.11.1933	7.12.1933
5	Kemp Lily, épouse de Albert Huberty, modiste à Esch-sur-Alzette.	11.11.1933	M. Schommer.	M ^e Haas.	26.11.1933	6.12.1933
6	Forche George, coiffeur à Luxembourg.	25.11.1933	M. Als.	M ^e Léon Schaus.	10.12.1933	22.12.1933
7	Jammeng Albert, boulanger à Differdange-Niedercorn.	25.11.1933	M. Schommer.	M ^e Bauler.	8.12.1933	22.12.1933

Luxembourg, le 5 décembre 1933.

Lit. B. — 62 obligations. (10.000 fr.)

112	367	728	950	1140	1360	1636	1907	2139	2237
162	526	752	1038	1196	1401	1640	1983	2144	2290
202	536	763	1071	1241	1454	1781	2008	2157	2316
231	570	799	1075	1250	1517	1804	2025	2179	2350
234	590	831	1081	1299	1565	1856	2088	2182	2372
240	648	872	1091	1346	1626	1884	2132	2190	2410
344	684								

Lit. C. — 2 obligations. (100.000 fr.)

24 55

Les obligations suivantes, sorties au tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentées au remboursement.

Lit. A.

980 (1) 1373 (2) 1397 (2) 2139 (1) 2613 (1) 3834 (2) 8035 (2) 9544 (2) 10674 (2)

Lit. B.

282 (1) 397 (2) 605 (2).

Le remboursement se fera sans frais, entre les mains du porteur à Luxembourg, à la Recette générale et aux Caisses des comptables de l'administration des postes du Grand-Duché, en espèces ayant cours dans les caisses publiques de l'Etat.

Les intérêts cesseront de courir à partir du jour de l'échéance des titres.

(1) Obligations remboursables le 15 janvier 1932.

(2) Obligations remboursables le 15 janvier 1933.

Titres frappés d'opposition.

Lit. A.

N° 4118 4119 8622 8623 et 8624. — 8 décembre 1933.

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

VILLE DE LUXEMBOURG.

Emprunt de 3½% de fr. 4.000.000 de 1902.

A. — *Titres remboursables le 1^{er} février 1934.*

Série A : 1.000 fr.

Les N°s 58, 102, 188, 288, 365, 390, 417, 438, 450, 503, 749, 774, 906, 1014, 1094, 1310, 1467, 1478, 1543, 1694, 1714, 1722, 1820, 1877, 1897.

B. — *Titres remboursables le 1^{er} août 1934.*

Série A : 1.000 fr.

Les N°s 178, 198, 248, 314, 388, 397, 440, 454, 634, 695, 829, 873, 974, 1096, 1136, 1457, 1458, 1544, 1606, 1658, 1691, 1811, 1816, 1818, 1962.

Le service de l'emprunt se fait aux guichets de la Banque Internationale à Luxembourg. — 7 décembre 1933.

Avis. — Association syndicale. — En conformité de l'art. 6 de la loi du 28 décembre 1883, l'association syndicale libre pour la confection d'un drainage dans les vignes au lieu dit : « Zaeselter » à Remerschen, a déposé un double de l'acte d'association au Gouvernement et au secrétariat communal de Remerschen. — 9 décembre 1933.